

5th Sunday Lent Year C 3/4/22

Scripture: Isaiah43:16-21 ;Psalm126 ;Phillipians3:8-14 ;John 8:1-11

The Bible is a very special book-it is unique! In the Bible the true God speaks to us humans. And we can hear and see Jesus himself. An important passage in the New Testament tells us: 'Jesus has the same attitude of heart towards us today, as he had to the people in the Gospel. He will always be the same' (Hebrews 13:25)

So when we hear and read today's Gospel, let us say to ourselves: This is the same gentle, understanding Jesus who is alive today and is at my side. He turns a gentle, forgiving face to me as he does in the Gospel.

The super strict Pharisee thought-police capture a woman in act of adultery. They drag the embarrassed woman before Jesus and say: "Moses tell us to stone to death such a woman as a big sinner. What do you say?" (One might ask, where is the man?!) they aim to trap Jesus two ways (in a wooden scissors). If Jesus says: "Stone her" his gentleness disappears; if Jesus says: "Free her", Jesus can be accused of being against Moses !.

Jesus has told us: "Do no judge others". Here Jesus says to Pharisees: "You judge this poor woman! You do not know her circumstances. Whoever of you is without sin, let him throw the first stone". Then an interesting note, Jesus sits down, and with a stick doodles in the dust! One by one her accusers leave.

Then Jesus looks up at this woman. The look of Jesus is understanding and full of compassion. Jesus says: "Your sins are forgiven, go in peace and sin no more". This same gentle look of Jesus touched the heart of Zachaeus, up his tree, and Peter who had just committed a big sin of denying that he even knew Jesus.

Last Sunday we thought over the Parable of the Prodigal Son and Loving Father. Today's scene is that parable in the concrete action of Jesus.

We meet the same Risen Lord with his kind face.

But some may say: "The sinners in the Gospels are big sinners!" my sins are relatively small. But let ask ourselves. Do I keep in contact with Jesus through daily prayer? Am I self-centered? Am I proud? Do I accept myself, or am I jealous of others? Do I help others? Do I forgive people who have hurt me? etc.etc.

All of us are sinners. All of us can have forgiveness and peace from the Jesus who is the same today as he was when he lived in Israel.

We meet this same Jesus in the Sacrament of Forgiveness, where Jesus says to us: "Go in peace your sins are forgiven" ' I will seek your face, O Lord, Hide not your face from me' Psalm27:8-9.

ゆるしの秘跡の中で
優しいイエス様に
会いましょう



聖書：イザヤ 43：16-21；詩篇 126；フィリピ 3：8-14；ヨハネ 8：1-11

聖書は特別で、比類（ひるい）なき本です！真の神様が聖書から私たち人間に語りかけておられます。私たちはイエスご自身の声を聞き、姿を見ることができます。イエスは今日も、福音の人々に対する心と同じ心を持っておられます。新約聖書の重要な箇所にも、こう書いてあります。「イエス・キリストはきのうも今日も、また永遠に変わることはない方です。」（ヘブライ 13：8）

ですから、今日の福音を聴き、読むとき、こう思いましょう。この優しい、理解に満ちたイエス様は、今 生きて私のそばにいてくださると。イエスは、聖書の中でなさるように、私たちにも穏やかで慈しみ深いまなざしを注いでくださいます。

厳格なファリサイ派の人々（思想警察・しそうけいさつ）は、「姦通の女」を捕らえます。彼らは恥ずかしくて辛い思いをしている女性をイエスの前に引き出し、こう言います。「こういう女は石で打ち殺せと、モーセは律法の中で命じています。ところであなたはどうか考えになりますか？」（相手の男はいったいどこに?!）彼らは逃げ道をふさいだ質問で（板挟みにして）、イエスを追い詰めようとしています。イエスが「彼女を石で打ち殺しなさい」と答えたら、イエスに「慈しみ」がないことになります。しかし、イエスが「彼女を解放しなさい」と言われたら、イエスはモーセの掟（律法）を守らない者として追及されるのです！

イエスは私たちに、「人を裁くな」と言われます。ここでイエスは、ファリサイ派の人々に、あなたがたは彼女がおかれている状況を知らない。「あなたたちの中で、罪を犯したことの無い者が、まず、この女に石を投げなさい。」と言われます。聖書にはこのあと興味深い記述があります。イエスは身をかがめて、地面に落書きをしたようです！

彼女の告発者は、一人、また一人とその場を立ち去ります。

それからイエスはこの女性を見上げます。イエスのまなざしは理解と慈しみにあふれています。イエスは、「あなたを罪に定めない。行きなさい。これからは、もう罪を犯してはならない。」と言われました。イエスの、この同じまなざしは、木の上のザアカイと、イエスを「知らない」と否定するという大きな罪を犯した直後のペトロの心にも触れ（届き）ました。

先週、四旬節第4主日に、放蕩息子と愛情深い父のたとえ話について思い巡らしましたね。今日の場面には、イエスの具体的な行動が示されています。

私たちは今日も、復活したキリストの（福音書と同じ）優しいまなざし・温かい表情に会っています。

「いえ、福音書に出てくる人は大罪人です！あれに比べれば私の罪は小さいものです」と言う人もいるかもしれません。しかし、よく考えてみましょう。私は毎日の祈りを通してイエスとつながっているのでしょうか。自己中心ではないのでしょうか。傲慢ではないですか。私は自分自身をありのままに受け入れていますか。他の人を羨んでいませんか。私は他の人を助けるのでしょうか。私のことを傷つけた人を許せていますか・・・などなど。

私たちは皆、罪人です。私たちは皆、イスラエルにおられたときと同じイエスからの「ゆるし」と「平安」を得ることができます。

私たちは「ゆるしの秘跡」で、この同じイエスに会います。そこでイエスは私たちにこう言われます「あなたの罪はゆるされる」

主よ、わたしは御顔を尋ね求めます。み顔をわたしから隠さないでください」詩篇 27 : 8-9。

PASSION (PALM) Sunday Year C 10/4/22

Scripture : Isaiah 50:4-7; Psalm 22; Philippians 2:6-11; Luke 23:1-49

The last message of Jesus to us, before returning to Heaven was: “Fear not. I am with you always.”

Jesus returned to Heaven, yet he is beside us now. Jesus spent 30 years in Nazareth. His life there was ordinary, first, as apprentice to Joseph, and then as the village carpenter. The Risen Jesus is with us in our ordinary daily life and work.

Then Jesus left Nazareth, and its ordinary life, to spend 3 years telling us the Good News that God loves us. Jesus met opposition, persecution and finally experienced excruciating mental and physical pain. Jesus, our God, is also with us when we too meet suffering. So Jesus has returned to Heaven, but through his Resurrection is with us now.

Today is the first day of Holy Week. This is the most solemn week of the Church's liturgy.

On Wednesday the priests of the Yokohama Diocese, with our Bishop, renew their dedication as priests in the Yamate Cathedral. During this Mass together, our Bishop blesses the Holy Oils. These 3 oils are used during the year – the Oil of Chrism, Oil of Baptism, Oil for the Sick.

On Palm Sunday we read the Passion Story of Luke. On Thursday we commemorate the Last Supper. On Friday we recall the love that Jesus had for us, as Jesus suffered for us. On Saturday evening and Sunday morning we celebrate the Resurrection of Jesus. His suffering gives us encouragement, his Resurrection gives us hope for our future.

Let us consider the words Jesus spoke on the cross as told in Luke's Gospel Passion events.

① “Father! Forgive them for they know not what they do.” (Luke 23:34)

Jesus prayed these words of forgiveness as the cruel Roman soldiers were hammering nails into his hands and feet. And also the elders were insulting him. Jesus has taught us to forgive others and pray for them. Here Jesus teaches us by concrete deed.

② “This day you will be with me in Paradise.” (Luke 23:43)

Two actual criminals were crucified with Jesus. One said to the other: “This man, Jesus, is innocent. We both deserve our death sentence.” Then the good thief (he is called Dismas) said as his final prayer: “Jesus! Remember me when you come into your Kingdom.” May we hear these words of comfort as we die.

③ “Father! Into your hands I give my life.” (Luke 23:46)

This prayer is taken from Psalm 31. Mary taught this Psalm to her child Jesus. Jesus had this heart of trust throughout his life. Trusting our Father who loves us, let us offer our lives to God.

Let us make a special effort to meet Jesus in prayer in these last days of Lent. Consider the love for us behind this suffering as we prepare to celebrate his Resurrection, our hope.

受難の主日（枝の主日） C 年 2022 年 4 月 10 日

イエスの受難は 愛の証明



聖書：イザヤ 50：4-7 詩篇 22 フィリピの教会への手紙 2：6-11 ルカ 23：1-49

天の国へ戻られる前のイエス様の私達への最後の言葉は、「恐れるな、私はいつもあなた方と共にいる」というものでした。

イエス様は天の国へのぼられました、今も私達の傍におられます。イエス様はナザレで 30 年間過ごしました。彼はそこで平凡に、最初はヨゼフの見習いとして、それから村の大工として過ごしました。復活したイエス様は、私達の日常の生活や仕事の中に私達と共にいます。

ナザレを、そして日常の生活から離れたイエス様は、それからの 3 年間で、神様が私達を愛しておられるのだという良い知らせを私達に告げるために過ごしました。イエス様は反対と迫害に遭い、ついには精神的にも肉体的にも激しい苦痛を経験されました。イエス様、私達の神は私達が苦しみに遭った時にもまた、私達と共にいて下さいます。イエス様は天の国へおのぼりになりましたが、復活を通して今も私達と共にいます。

今日は聖週間の最初の日です。それは教会の典礼の中で最も神聖な一週間です。

水曜日には横浜教区の司祭達が司教様と共に、山手の司教座聖堂で、司祭としての奉獻を新たにします。共にミサを捧げる中で、司教様は聖香油を祝福します。この 3 本の聖香油は年間を通して一堅信、洗礼、病者の塗油に使われます。

枝の主日において、私達はルカの受難物語を読みます。聖木曜日には最後の晩餐を記念します。聖金曜日にはイエス様が私達を愛するが故に苦しまれたのだというその愛を思い起こします。聖土曜日の夜と日曜日の朝には私達はイエス様の復活をお祝いします。イエス様の奉獻が私達を励まし、イエス様の復活が私達に将来への希望を与えてくれます。

ルカ福音書の受難劇で語られている、イエス様が十字架上で語られた言葉を考えてみましょう。

①「父よ、彼らをお赦し下さい。自分が何をしているか分からないのです。」

イエス様は無慈悲なローマ兵が自分の手と足に釘を打ち付けていたのに、このような赦しの言葉を祈ったのです。長老達もまたイエス様を侮辱していたのです。イエス様は私達人を赦し彼らの為に祈ることを教えて下さいました。イエス様は実際の行いによって私達にそれをここで教えています。

②「あなたは今日、わたしと一緒に楽園にいる。」

二人の犯罪人がイエス様と一緒に十字架にかけられていました。一人がもう一人に言いました。「この方、イエスは何も罪を犯していない。我々は死の宣告を受けて当然だ。」そしてこの良い泥棒（彼はディスマスと呼ばれています）は、最後の祈りを言いました。「イエ

スよ、あなたの御国においでになるときは、私を思い出して下さい。」私達も死ぬときに、この慰めの言葉を聞かせて下さいと祈りましょう。

③「父よ、私の霊を御手にゆだねます。」

この祈りは詩編 31 番からきています。マリアは幼いイエスにこの詩編を教えたのでしょう。イエス様は人生を通して神への信頼の心をもっていました。私達も愛して下さいの父を信頼して、神様に私達の人生を委ねましょう。

私達は四旬節の最後の日々において、祈りの中でイエス様と出会えるよう、特別な努力をしましょう。イエス様の復活、私達の希望をお祝いする準備が出来るように、この奉献の背後にある私達への愛をじっくりと考えましょう。

Resurrection Easter Sunday Year C 17/4/22

Scripture: Acts 10:34-43; Psalm 118; 1 Cor. 5:6-8; John 20:1-9

Please do not think of the Resurrection of Jesus just as an ancient historical happening of 2000 years ago! The resurrection of Jesus affects us today and can influence our everyday lives. The resurrection has many aspects:

1. The Resurrection proves that Jesus was truly God. Jesus is not just a ghost-spirit. Jesus is our God who is alive.
2. The Resurrection proves that the Way that Jesus showed us leads to our own life after death.
3. The Resurrection proves that the teaching of Jesus is a message to us from the true God.
4. And lastly an aspect of the Resurrection that I personally feel is most important for us. Jesus who is alive, lives beside each one of us. In his body Jesus only lived for 33 years in a distant country. Now, because of the Resurrection Jesus lives beside each one of us in Japan. Through his word in the Gospels Jesus calls each one of us by name and in a living voice says to each one of us: "Fear not! I am with you"

Here is a concrete example, from a man who gave me permission to use his name and example.

Mr. Tanabe came to my "Pray the Bible" class. His wife had died and he lived with his family. But the father of the family was transferred to New York and the family went with him. One day Mr. Tanabe was eating his evening meal alone when a friend called in to visit him. The visitor said: "Mr. Tanabe. Are you lonely when you eat alone by yourself?"

Mr. Tanabe replied: "I am never alone. The Risen Jesus is always beside me. So, I eat my meal with Jesus."

That is the deep meaning of the Resurrection of Jesus. I celebrated Mr. Tanabe's funeral and told his story.

Everyone! Happy Easter. May the Risen Lord give you peace and health. That is my prayer for you.

復活の主日 C 年 2022 年 4 月 17 日

『わたしは復活し
あなたと共にいる』

ご復活
おめでとうございます。



聖書：使徒言行録 10:34-43；詩編 118；1コリント 5:6-8；ヨハネ 20:1-9

イエス様の復活、これを 2000 年も前の過ぎ去った昔の事と考えないでください！イエス様の復活は、現代の私たちに深く関わり、日々の生活に影響しているのです。

復活には多くの側面があります。

1. 復活は、イエス様が本当の神様であったことを証明しています。イエス様は幽霊ではなく、今も生きている、私たちの神様なのです。
2. 復活は、イエス様が示された道で、私たちが死後の命につながっていることを証明しています。
3. 復活は、イエス様の教えが、真の神様からの私たちへのメッセージだと証明しています。
4. 最後は、私が最も重要だと感じている復活の側面です。イエス様は今も生きて、私たち一人一人のそばにおられます。体のあるイエス様は、遠い国で 33 年間、生きていただけでしたが、復活のおかげで、イエス様は、今もこの日本で私たち一人一人のそばで生きておられます。福音書の言葉を通して、イエス様は私たち一人一人の名前を呼び、「恐れるな！わたしはあなたとともにいる」—生きた声で、こう言っています。

ここで、名前を使うことを許していただいた、ある方の具体的な例をご紹介します。

田辺さんは、ある時、「聖書の祈り」の私のクラスに來られました。奥さんを亡くされ、子供さん家族と暮らしていました。しかし、その家族の父親がニューヨーク転勤となり、家族は皆一緒に行ってしまいました。ある日、田辺さんが一人で夕飯を食べていると、友人が訪ねてきて、こう言いました。「田辺さん、一人での食事は、寂しくないですか？」—すると、田辺さんは答えて言いました。「私は決して一人ではありません。復活されたイエス様がいつも私の横におられます。だから、私はイエス様と一緒にご飯を食べているのですよ。」

これがイエス様の復活の深い意味です。私は、田辺さんが亡くなって葬儀を司式した時、この話を紹介しました。

皆さん！ご復活、おめでとうございます！復活された主が、あなた方に平和と健康を与えてくださいますように。皆さんのため、私はそう祈っています。

2nd Sunday Easter Year C 24/4/22

Scripture: Acts 5:12-16; Psalm 118; Apoc 1:9-19; John 20:19-31

A popular hymn is : “My friend Jesus, full of compassion.”

The doctor of the church, St Augustine in the 4th century wrote: “Who is a real friend? A true friend is someone who know everything about me and still accepts me as I am and loves me.” Jesus is such a true friend.

Indeed, “Full of compassion, my friend Jesus” Jesus, our God, when he looks upon each of us has a heart full of compassion. Jesus pours unconditional love on each of us. Even when our faith is weak, or when we are full of doubts, or even if we desert Jesus and leave his church, or drift away – Jesus still gives 100% love.

In today’s Gospel we have a concrete example of Jesus’ patience, understanding of human weakness – in a word concrete example of his compassion.

Thomas was a twin. For 3 years he walked with Jesus. But Thomas hoped that Jesus would use his power and popularity to chase the Roman occupation army out of his country. The hopes of Thomas were shattered when Jesus died on the cross. In his disappointment he wanted to be alone so left the small group of followers. Thomas did not accept the words of the women who had met the Risen Jesus. Thomas was both stubborn and full of doubts. His faith was weak.

But after some time Thomas did return to the group. The Risen Jesus came to this group of followers. Jesus, as God, understood the human weakness of Thomas. Jesus did not scold him. (Such compassion!) Jesus gently called Thomas by name and said: “Thomas, touch me. It is really me, your friend Jesus.” Thomas was filled with joy, peace and faith as a result of the compassion of Jesus. Thomas made a deep act of faith.” My Lord and my God.”

In this scene we today are given encouragement when we have doubts and weak faith.

The English Saint John Henry Newman (died 1890) said: “Our faith is often mixed with doubt. These doubts are definitely not a sin. Rather doubts can cause us to ponder our faith and what it means, and so like Thomas come to a deeper faith.

So let us use the prayer of the father in the Gospel whose son was having an epileptic fit. “O Jesus! I do believe, please help my unbelief.” (Mark 9:24)

“Full of compassion, Jesus my friend.”

復活節第2主日 C年 2022年4月24日

いつくしみ深き 友なるイエス



聖書:使徒たちの宣教 5:12-16; 詩編 118; ヨハネの黙示 1:9-19; ヨハネ 20:19-31

人気のある聖歌「いつくしみ深き 友なるイエス」

4世紀の教会博士の聖アウグスチヌスは、「本当の友とは？本当の友は自分の全てを知り尽くし、ありのままの自分を受け入れてくれ、しかも愛してくれる人である。」と書いています。イエスはそのような本当の友です。

まさに「いつくしみ深き 友なるイエス」です。わたしたちの神であるイエスは、深い慈しみの心でわたしたちを見つめます。イエスはわたしたちひとりひとりに無条件の愛を注ぎます。わたしたちの信仰が弱い時、疑いの気持ちでいっぱいな時、イエスを否定したり教会から離れ漂流する時でさえ、イエスは100%の愛を与えてくださいます。

今日の福音書には、イエスの忍耐と人間の弱さへの理解、一言で言うと慈しみの具体例が書かれています。

トマスは双子でした。3年間イエスと歩みました。イエスの力と民衆の支持をローマの占領軍を追い出すために使って欲しいと、トマスは願っていました。イエスが十字架上で亡くなった時に、トマスの望みは打ち砕かれました。失意のなかでトマスは一人になりたくなり使徒たちから離れました。復活されたイエスに会ったという女性の言葉を聞いても、トマスは受け入れませんでした。トマスは頑固で疑いでいっぱいでした。信仰が弱まっていた。

しばらく後、トマスは使徒たちのもとに戻りました。神であるイエスは、トマスの人間的な弱さを理解していました。イエスは叱りませんでした。(なんという慈しみでしょうか)イエスは優しくトマスを呼び「トマス わたしに触れなさい。わたしだ。あなたの友であるイエスだ。」と言われました。イエスの慈しみのおかげで、トマスは喜び、平和、信仰で満たされました。トマスは深い信仰の証として「わたしの主 わたしの神」と言いました。

この場面は、今日わたしたちは疑いがある時、信仰が弱い時の励ましとなります。

イギリス人の聖ジョン・ヘンリー・ニューマン(1890年没)は言われます。「しばしば、信仰と疑いは混ざり合います。」疑いはけっして罪ではありません。むしろ、疑うことで信仰と信仰の意味を考え、そしてトマスのように信仰を深めることにつながります。

福音書の中で息子がてんかんの発作を起こした父親の祈りを使ってみましょう。「信じます。信仰のない私をお助けください。」(マルコ 9:24)

「いつくしみ深き 友なるイエス」